

DODATOK č. 1
k NÁJOMNEJ ZMLUVE č. 317/2025-TV zo dňa 12.03.2025

(ďalej len ako „Dodatok č. 1“ v príslušnom gramatickom tvare)

uzatvorený podľa § 663 a nasl. ust zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov
(ďalej len ako „Občiansky zákonník“ v príslušnom gramatickom tvare) medzi zmluvnými stranami:

1/ PRENAJÍMATEĽ

Slovenská republika, v mene ktorej koná správca

Obchodné meno: **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK,**
štátny podnik

Sídlo: Karloveská 2, 841 04 Bratislava – Karlova Ves

Právna forma: štátny podnik

Zapísaný: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel Pš,
vložka č. 427/B

Konajúci prostredníctvom: Ing. Jozef Moravčík, generálny riaditeľ

IČO: 36 022 047

DIČ: 2020066213

IČ DPH: SK 2020066213

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.

IBAN: SK72 0200 0000 0029 6006 0157

Názov a adresa organizačnej zložky podniku, ktorej sa právny úkon týka a súčasne adresa na doručovanie písomností:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Povodie Bodrogu, odštepny závod
M. R. Štefánika 484/25, 075 01 Trebišov

(ďalej len „prenajímateľ“ alebo aj ako „SVP, š.p.“)

a

2/ Nájomca:

Názov: **Obec Kvakovce**

Sídlo: Domašská č. 97/1, 094 02 Kvakovce

Právna forma: obec

IČO: 00332518

DIČ: 2020630161

Konajúca prostredníctvom: Mgr. Radovan Kapraľ, starosta

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

IBAN: SK78 0900 0000 0051 9765 9791

(ďalej len „nájomca“)

a

3/ VLASTNÍK STAVBY:

Názov: **Rímskokatolícka farnosť Najsvätejšej Trojice, Slovenská Kajňa**

Sídlo: Hlavná ulica 130/2, 094 02 Slovenská Kajňa

Právna forma: cirkevná organizácia

IČO: 31979408

Konajúca prostredníctvom: Mgr. Juraj Sitarčík, farár

(ďalej len „vlastník stavby“ a prenajímateľ spolu s nájomcom a vlastníkom stavby ďalej len ako „zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany v zmysle Článku VII. odsek 2. Nájomnej zmluvy č. 317/2025-TV zo dňa 12.03.2025 (ďalej len „**nájomná zmluva**“) uzatvárajú tento Dodatok č. 1, ktorým sa nájomná zmluva mení a dopĺňa nasledovne.

Článok I.

Predmet Dodatku č. 1

I. Doterajšie znenie Článku I. Predmet a účel nájmu, ods. 1 nájomnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

1. Prenajímateľ je na základe zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku v znení neskorších predpisov a zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov správcom nehnuteľnosti vo vlastníctve Slovenskej republiky, a to nasledovných pozemkov:

- a) parcela registra C KN číslo 1748 s výmerou 143 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, spoluvlastnícky podiel 1/1, katastrálne územie Kvakovce, obec Kvakovce, okres Vranov nad Topľou,
- b) parcela registra C KN číslo 1739/1 s výmerou 53948 m², druh pozemku ostatné plochy, spoluvlastnícky podiel 1/1, katastrálne územie Kvakovce, obec Kvakovce, okres Vranov nad Topľou
- c) parcela registra C KN číslo 1739/2 s výmerou 85 m², druh pozemku ostatné plochy, spoluvlastnícky podiel 1/1, katastrálne územie Kvakovce, obec Kvakovce, okres Vranov nad Topľou
- d) parcela registra C KN číslo 1739/3 s výmerou 417 m², druh pozemku ostatné plochy, spoluvlastnícky podiel 1/1, katastrálne územie Kvakovce, obec Kvakovce, okres Vranov nad Topľou
- e) parcela registra C KN číslo 2384/1 s výmerou 4905244 m², druh pozemku vodné plochy, spoluvlastnícky podiel 1/1, katastrálne územie Kvakovce, obec Kvakovce, okres Vranov nad Topľou

zapísané na LV č. 51, vedenom Okresným úradom Vranov nad Topľou, katastrálnym odborom

II. Doterajšie znenie Článku I. Predmet a účel nájmu, ods. 2 nájomnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

2. Prenajímateľ prenecháva do užívania nájomcovi:
 - a) novovytvorenú parcelu C KN číslo 1739/7 s výmerou 2111 m², druh pozemku ostatné plochy, ktorá vznikla na základe Geometrického plánu č. 17/2025, vyhotoviteľa GEODETUM s. r. o., IČO: 46526668 dňa 17.3.2025, úradne overeného dňa 18.3.2025

Okresným úradom Vranov nad Topľou, katastrálnym odborom pod č. G1-185/2025, oddelením od pôvodnej parcely KN-C č. 1739/1,

b) novovytvorenú parcelu KN-C č.2384/17 s výmerou 3202 m², druh pozemku vodné plochy, ktorá vznikla na základe Geometrického plánu č. 17/2025, vyhotoviteľa GEODETUM s. r. o., IČO: 46526668 dňa 17.3.2025, úradne overeného dňa 18.3.2025 Okresným úradom Vranov nad Topľou, katastrálnym odborom pod č. G1-185/2025, oddelením od pôvodnej parcely KN-C č. 2384/1,

c) pozemky uvedené v Článku I. pís. a), c) a d) v celosti.

Celková výmera prenajímanej plochy je 5958 m² (**d'alej len predmet nájmu**) a Farebná fotokópia Geometrického plánu č. 17/2025 tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku č. 1.

Článok II.

Záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že tento Dodatok č. 1 podlieha zverejneniu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a s jeho zverejnením vyjadrujú súhlas.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy číslo č. 317/2025-TV zo dňa 12.03.2025, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté zostávajú bezo zmien a v platnosti.
4. Všetky práva a povinnosti zmluvných strán neupravené týmto Dodatkom č. 1, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka o tomto zmluvnom type a súvisiacimi právnymi predpismi Slovenskej republiky v ich platnom znení.
5. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v (5) vyhotoveniach, jedno (1) vyhotovenie je určené pre prenajímateľa, jedno (1) vyhotovenie je určené pre nájomcu, jedno (1) vyhotovenie je určené pre vlastníka stavby a dve (2) vyhotovenia sú určené pre potreby katastrálneho konania.
6. Tento Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou nájomnej zmluvy.
7. Písomnosti zmluvných strán sa doručujú na adresu uvedenú v záhlaví tohto Dodatku č. 1 a považujú sa za doručené, ak boli adresátom prevzaté alebo boli vrátené odosielateľovi ako nedoručiteľné a adresát svojím konaním alebo opomenutím zmaril doručenie písomnosti, v takomto prípade sa písomnosť považuje za doručенú uplynutím tretieho dňa odo dňa jej odoslania. Účinky doručenia nastanú aj vtedy ak adresát doručenie písomnosti odmietol, a to dňom odmietnutia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú v plnom rozsahu spôsobilé k uvedeným právnym úkonom a ich zmluvná vôľa nie je ničím obmedzená. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tomto Dodatku č. 1 je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle oboch zmluvných

strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu zmluvných strán s celým obsahom tohto Dodatku č. 1 ho obidve zmluvné strany podpisujú.

Príloha č. 1: fotokópia Geometrického plánu č. 17/2025

V Bratislave dňa:

15. 04. 2025

V Slovenskej Kajni dňa:

Prenajímateľ:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY
PODNIK, štátny podnik

Nájomca:

Obec Kvakovce

.....
Ing. Jozef Moravčík
generálny riaditeľ

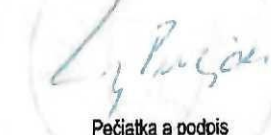
.....
Mgr. Radovan Kapral'
starosta

Vlastník stavby:

Rímskokatolícka farnosť
Najsvätejšej trojice, Slovenská Kajňa

.....
Mgr. Juraj Sitarčík
farár

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

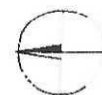
GEODETUM s.r.o. Námestie slobody 6 093 01 Vranov nad Topľou geodet@geodetum.sk IČO: 46526668		Kraj <i>Prešovský</i>	Okres <i>Vranov nad Topľou</i>	Obec <i>Kvakovce</i>
		Katastr. územie <i>Kvakovce</i>	Číslo plánu <i>17/2025</i>	Mapový list č. <i>Hanušovce n/T 1-2/3</i>
		GEOMETRICKÝ PLÁN na oddelenie nájomných pozemkov p.č. 1739/7 a 2384/17		
Vyhotočil		Autorizačne overil		Úradne overil Meno: <i>Ing. Ľubomír PEREJDA</i>
Dňa: <i>17.03.2025</i>	Meno: <i>Marián URBAN</i>	Dňa: <i>17.03.2025</i>	Meno: <i>Ing. Marián URBAN</i>	Dňa: <i>18-03-2025</i> Číslo: <i>G-185/2025</i>
Nové hranice boli v prírode označené <i>neboli stabilizované</i>		Náležitosťami a presnosťou zodpovedá predpisom  Pečiatka a podpis		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii  Pečiatka a podpis
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <i>2586</i>				
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				

VÝKAZ VÝMER															
Doterajší stav						Zmeny					Nový stav				
Číslo			Výmera		Druh pozemku	D i e l	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník (iná opráv. osoba) adresa (sídlo)
PK vločky	parcely											ha	m ²		
LV	PK	KN	ha	m ²											
STAV PRÁVNÝ JE TOTOŽNÝ S REGISTROM C KN															
51		1739/1	5	3948	ostat.pl.						1739/1	5	1034	ostat.pl. 37	doterajší
											1739/7		2111	ostat.pl. 37	doterajší
											1739/8		803	ostat.pl. 37	doterajší
51		2384/1	490	5244	vodná pl.						2384/1	490	2042	vodná pl. 12	doterajší
											2384/17		3202	vodná pl. 12	doterajší
Spolu			495	9192							495	9192			

Legenda: kód spôsobu využívania pozemkov:

37 - Pozemok, na ktorom sú skaly, svahy, rokliny, výmole, vysoké medze s krovím alebo kamením a iné plochy, ktoré neposkytujú trvalý úžitok

12 - Vodná plocha (jazero, umelá vodná nádrž, odkryté podzemné vody – štrkovisko, bagrovisko a iné)



2384/1

